

2023 Census Language Aid | Vagahau Niue

Key phrases | Tau Alaga Kupu Mahuiga

What is your name?
Ko hai e higoa haau?

What is your address?
Matahigoa he kaina haau?

Do you need help to fill in
your forms?
**Manako lagomatai nakai a koe
ke fakapuke e pepa haau?**

Do you want to know more
about census?
**Manako nakai a koe ke iloa falu
a f fakalaulahiaga hagaa ke he
totou puke tagata?**

Answers | Tau Tali

Yes
Ē

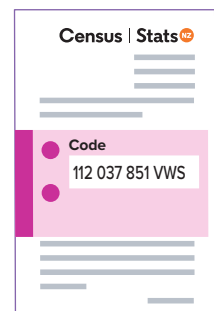
No
Nakai

I don't know
Nakai iloa

Do you want to fill in a paper form or do census online?
**Manako nakai a koe ke fakapuke he laupepa
po ke fakaaoga he lakau hila (online)?**

Paper
Laupepa

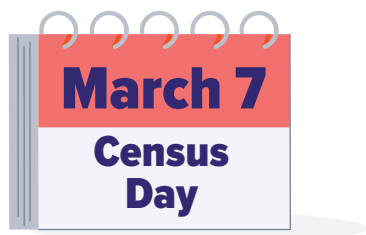
Online
Lakau hila (online)
Do you have a letter
with an access code?
**Fai tohi nakai a koe mo
e numela fakaaoga?**



For more information | Ke moua e tau fakalaulahiaga

Call 0800 CENSUS (0800 236 787)
Vilo e numela 0800 CENSUS (0800 236 787)
Or go to our website www.census.govt.nz
**Po ke finatu ke he kupega hila ha mautolu
www.census.govt.nz**

Ko e heigoa e totou puke tagata?



Aho Totou Puke Tagata Aho Ua 7 Masi 2023.



Ko e totou puke tagata ko e kumikumiaga ke he tau tagata oti i Aotearoa Niu Silani mo e tau matakavai ne nonofo po ke takele ai a lautolu.



Tau hokotaki ka moua mai he totou puke tagata to fakaaoga ai ke talaga e tau fakaholoaga ma e tau maaga ha mutolu.



Maeke ia koe ke fakapuke e laupepa totou puke tagata po ke fakaaoga he lakau hila (online).



Taha ni e tagata he kaina haau ka fakapuke e laupepa ne fakahigoa ko e Dwelling Form. Tau tagata oti he loto kaina pō 7 ia Masi ke fakapuke e laupepa ma e tagata tokotaha, putoia ai e tau fanau ikiiki, tau mukemuke pihia mo lautolu kua ahiahi atu ke he kaina.



Tau fakailoaga mai ia koe to nakai fakakite atu ke he ha tagata kehe. To fakaaoga ni ma e tau fekau totou puke tagata.